



A DREAMY PLACE

Located only 20 minutes from Québec City, Stoneham Mountain Resort is the perfect destination for an outdoor enthusiast.

Stoneham Mountain Resort means miles of impeccable snow-covered slopes sure to appeal to all calibers of skiers and snowboarders. With a total of 39 runs spread over 3 mountains – including the EXTREME ZONE – it's a place where young people love to go for invigorating fun on the slopes.

Moreover, the après-ski is fully part of the Stoneham experience too! The Arctic Spa zone on the Bar Le Quatre-Foyers terrace, with its outdoor hot tubs, promises an even more spectacular white season!

Also rediscover the new St-Edmond pub located in the hotel Stoneham, new decor, new menu!

PARCS À NEIGE

Stoneham propose aussi des parcs à neige impressionnants: une demi-lune de calibre olympique éclairée avec ses 22 pieds de haut, un parcours de Slope Style qui débute au sommet pour se terminer en beauté devant le chalet et plusieurs autres installations pour tous les niveaux et calibres!

Pas surprenant que Stoneham ait encore été choisie comme hôte de la Coupe du monde de surf des neiges LG FIS, en janvier 2010!



SNOW PARKS

Stoneham boasts an impressive mega snow park comprised of an exciting NEW lit SuperPipe, a top-to-bottom Slope Style course and fun for every type of skier and snowboarder.

It's no surprise that Stoneham hosts so many international competitions and attracts the best riders in the world! It will be hosting the LG FIS Snowboard Worldcup again in January 2010!



LA PROMESSE D'UN SÉJOUR INOUBLIABLE!

Des unités d'hébergement qui répondront à vos besoins et à vos goûts. Situées directement au pied des pentes, équipées d'une cuisinette complète et d'un foyer, vous y trouverez confort, plaisir et détente.

COMFORT AND CONVENIENCE

Make your stay unforgettable! Stoneham Mountain Resort offers a variety of accommodations. All our units are equipped with kitchenette and fireplace for a warm, comfortable stay right at the base of the slopes.

Types d'unités jusqu'à 4 personnes Units for up to 4 people	Tarifs à partir de, par nuit Starting rates, per night
Hôtel	91 \$
Studio	130 \$
Condo à 1 chambre 1-bedroom condo	150 \$
Condo à 2 chambres 2-bedroom condo	185 \$

Condominiums à 3 et 4 chambres également disponibles. Tarifs en dollars canadiens, taxes en sus. Séjour minimum de 2 nuits en condominium. Dépôt requis pour garantir la réservation. Consultez le site Internet pour la politique de réservation et d'annulation détaillée. * 3 & 4-bedroom condominiums are also available in the studios and condos. Minimum 2-night stay. Rates in Canadian dollars, taxes not included. Deposit required at time of booking. Detailed reservation and cancellation policies available at:

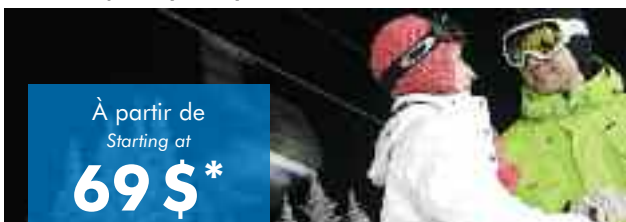
www.ski-stoneham.com * 1 800 463-6888

FORFAITS SKI HÉBERGEMENT

SKI AND STAY PACKAGES

Obtenez le ski de soirée gratuitement à votre arrivée, à l'achat d'un billet de remontées de 2 jours ou plus. Bonifiez votre forfait avec un plan repas!

Upon the purchase of a 2-day lift ticket or more, get free night skiing. Add a meal plan to your stay!



À partir de
Starting at

69 \$*

LE MULTI

- * 2 nuits d'hébergement en hôtel ou en condominium avec foyer;
- * Le billet de remontées pour une journée;
- * Le choix d'une activité : Géocaching, traîneau à chien, Village Vacances Valcartier et plus encore...

*Prix par personne, par nuit en occupation double. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.



THE MULTI

- * 2-night lodging in a Hotel room or in a condominium with a fireplace;
- * 1-day lift ticket;
- * 1 activity at your choice : Geocaching, Dog Sledding, Village Vacances Valcartier and more...

*Price per person, per night, double occ. Taxes not included. Certain conditions may apply.



À partir de
Starting at

198 \$*

LE MONTAGNARD

- * 2 nuits d'hébergement en hôtel ou en condominium avec foyer;
- * 2 billets de remontées pour 2 journées consécutives pour 2 adultes et 2 enfants de 7 à 12 ans.

*Prix par famille, par nuit en occupation quadruple. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.



THE HIGHLANDER

- * 2-night lodging in a Hotel room or in a condominium with a fireplace;
- * 2-day lift ticket for 2 adults and 2 children 7 to 12 years old.

*Price per family, per night, quad. occ. Taxes not included. Certain conditions may apply.



À partir de
Starting at

86 \$*

VENTE DE BLANC

3 jours et 3 nuits pour le prix de 2!

- *3 nuits d'hébergement en studio avec foyer;
- *Les billets de remontées Stoneham ou Mont-Sainte-Anne pour 3 journées consécutives.

Bonus! Au choix :

- *1 location de ski haute performance pour 1 journée;
- *1/2 journée de ski de fond au Mont-Sainte-Anne (billet et location d'équipement);
- *1 leçon avec un pro à l'Académie Head

*Prix par personne, par nuit en occ. double. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. Valide 7/7 du 4 au 30 janvier 2010 et du dimanche au jeudi du 31 janvier au 25 février et du 7 au 11 mars 2010



WHITE SALE

3 days and 3 nights for the price of 2!

- *3-night lodging in a ski-in/ski-out studio with fireplace;
- *3-day lift ticket for Stoneham or Mont-Sainte-Anne.

Bonus! Your choice:

- *1 day rental for high performance ski rental;
- *1/2 day of cross-country skiing at MSA (trail access and equipment rental);
- *1 ski lesson at the Head Academy

*Price per person, per night, double occ. Taxes not included. Certain conditions may apply. Valid 7/7 from January 4th to January 30th 2010 and valid Sunday to Thursday from January 31st to February 25th and March 7th to 11th 2010



À partir de
Starting at

81 \$*

NATURE ET DÉTENTE

- * 2 nuits d'hébergement en hôtel ou en studio avec foyer, au pied des pentes;
- * 2 petits déjeuners américains au restaurant Le Feu Follet;
- * Le billet de remontées pour une journée.

De plus,

choisissez entre l'une des options suivantes :

- 1- Accès d'une journée au Spa Le Nordique;
- 2- Massage suédois et accès d'une journée au Spa Le Nordique (supplément de 27 \$ applicable).

*Prix par personne, par nuit en occupation double. Taxes en sus. Les pourboires sont inclus excepté au spa. Certaines conditions s'appliquent.



SPA AND NATURE

- * 2-night lodging in a Hotel room or in a ski-in/ski-out studio with fireplace;
- * 2 American breakfast at the restaurant Le Feu Follet;
- * 1 day lift ticket.

Choose between one of the following:

- 1- Access to the Spa Le Nordique for 1 day;
- 2- Swedish massage and access to the Spa Le Nordique for 1 day. (additional \$27 fees applicable).

*Price per person, per night, double occ. Taxes not included. Gratuities included, except at the Spa. Certain conditions may apply.



ÉCOLE SPORT DE NEIGE TELUS^{MD}

DÉCOUVREZ LES JOIES
DU SKI ET DU SURF!

Peu importe votre âge et votre degré d'habileté, nos 135 instructeurs certifiés vous aideront à explorer de nouveaux terrains de jeu en contrôle et en sécurité. L'apprentissage de ces sports n'a jamais été aussi agréable et abordable!

Il y a un programme qui convient à chaque membre de votre famille!

TELUS WINTER SPORTS SCHOOLTM

DISCOVER THE THRILLS OF
SKIING AND SNOWBOARDING

Don't worry about your age or your skill level, our 135 professionally trained and certified instructors are here to help you explore new territory safely and confidently. Learning has never been more fun and affordable.

There is a program to suit the needs of every family member!



ÉCOLE
SPORTS DE NEIGE
TELUS^{MD}
TELUS
WINTER
SPORTS SCHOOLTM



L'ÎLE AUX ENFANTS (3 À 6 ANS)

Ce programme offert en journée et 1/2 journée ainsi qu'en visites multiples comprend leçons sur neige, location d'équipement, repas, collations et animation à la garderie.

KIDS ISLAND (3 TO 6 YEARS)

Full and half-day program and multi-visit package includes lessons, rental equipment, lunch, snacks, and activities at the daycare center.

À partir de /Starting at **54 \$***

FORFAIT AVENTURE, SKI OU SURF (7 À 17 ANS)

Leçon de groupe avec moniteur, animation et repas.

ADVENTURE PACKAGE, SKI OR SNOWBOARD (7 TO 17)

Group lesson with instructor, entertainment, and lunch.

À partir de /Starting at **62 \$***

INISKI ET INISURF, LEÇON DE GROUPE (7 ANS ET PLUS)

- * Billet de remontées et location d'équipement inclus;
- * 1 h 30 de leçon.

INISKI, INISNOW GROUP LESSON (7 YEARS AND OLDER)

- * Lift ticket and rental equipment included;
- * 1.5 hour session.

À partir de /Starting at **49 \$***

COURS PRIVÉ, SKI, SURF

PRIVATE SKI AND SNOWBOARD LESSONS

À partir de /Starting at **38 \$***

ACADÉMIE HEAD POUR INTERMÉDIAIRE ET AVANCÉS!

- * Session de groupe pour adulte, de course, clinique, bosses et carving;
- * Essai de skis Head 2010;
- * Accès au salon VIP.

DISCOVER OUR HEAD ACADEMY FOR INTERMEDIATES AND EXPERTS!

- * Adult group session: race clinic, all mountain experience, moguls and carving;
- * Head 2010 demo skis;
- * Access to the Club lounge.

À partir de /Starting at **45 \$***

*Les prix indiqués sont par personne. Les prix sont en dollars canadiens Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. * Prices are per person. Prices are in Canadian dollars. Taxes not included. Some restrictions apply.

LA GARDERIE ❄️ DAYCARE CENTER

DE 12 MOIS À 6 ANS
12 MONTHS TO 6 YEARS OLD

À partir de /Starting at **35 \$***

*Certaines conditions s'appliquent, tarifs en dollars canadiens, taxes en sus. Les tarifs de garderie ne sont pas soumis à la TPS et la TVQ * Some restrictions apply, rates are in Canadian dollars, taxes not included. Daycare rates are not subject to GST or PST.





NAVETTE ❄️ SHUTTLE

Profitez de notre service de navette disponible à partir du centre-ville de Québec jusqu'à la Station touristique Stoneham.

Consultez le :

www.ski-stoneham.com pour plus de détails!

Take our shuttle service from downtown Québec to Stoneham Mountain Resort.

www.ski-stoneham.com for more details

CALENDRIERS DES ÉVÉNEMENTS

EVENTS SCHEDULE

27 NOVEMBRE

Bud Light November Chill

Stoneham vous reçoit pour son légendaire November Chill. Un party à ne pas manquer.

NOVEMBER 27

Bud Light November Chill

Get the season started at the legendary November Chill party. Djs, spas and jams!

DU 19 AU 31 DÉCEMBRE

Célébration du temps des Fêtes

Un vrai Noël blanc à la montagne. Une multitude d'activités pour toute la famille.

DECEMBER 19 TO 31

Holiday Festivities

Holiday spirit and festivities for families throughout the resort.

31 DÉCEMBRE

Party de la St-Sylvestre

Célébration de la nouvelle année au restaurant Le Feu Follet! Quoi de mieux pour célébrer la venue de la nouvelle année qu'une soirée gastronomique et dansante entre amis?

DECEMBER 31

New Year's celebration

Celebration at Le Feu Follet restaurant! What better way to celebrate the new year than a gourmet meal and an evening with your close friends?



DU 1 AU 9 JANVIER

Happening Bud Light

Qui a dit que les vacances étaient terminées? Nous attendons la communauté étudiante sur nos pentes pour une série d'événements et d'après-ski endiablés. Plaisir garanti!

JANUARY 1 TO 9

Happening Bud Light

You thought the holiday season was over, think again. Stoneham is pleased to welcome the student community for a series of events and parties at Le Quatre Foyers. Fun guaranteed!

8 JANVIER

La nuit des longs couteaux

Pour une deuxième année consécutive, nous repoussons les conventions en transformant la montagne en gigantesque party. Pour l'occasion, le ski de soirée se terminera à 23 h.

JANUARY 8

Stoneham all-nighter!

For a second year in a row, we push back the limits, and the time, and create a major party! Night skiing will close at 11pm.

DU 20 AU 24 JANVIER

Snowboard Jamboree

Venez assister aux prouesses des meilleurs planchistes au monde lors de la Coupe du monde de surf des neiges LG FIS. Ne manquez pas le party au bar le Quatre-Foyers!

JANUARY 20 TO 24

Snowboard Jamboree

Come and see our international athletes participate in the LG FIS Snowboard World Cup. Don't miss the super Quatre-Foyers party!

13 FÉVRIER

Freestyle Monster

Finale de la compétition de freeski et snowboard dans la demi-lune et le parc à neige. Plusieurs bourses à gagner.

FEBRUARY 13

Freestyle Monster

Freeski and snowboard competition in the rail park and the half-pipe. Loads of prizes.



27 FÉVRIER

Foam party

De la mousse, des DJ's et encore plus de mousse... Le Quatre-Foyers se transforme en un gigantesque bain de mousse pour l'occasion.

FEBRUARY 27

Foam party

Foam, DJ's and even more foam. Le Quatre-Foyers is turned into a gigantic bubble bath for the occasion.

DU 1 AU 7 MARS

Semaine de relâche

Impossible de s'ennuyer à Stoneham lors de la relâche. Une foule d'activités attendent toute la famille.

MARCH 1 TO 7

Fun family week

Impossible to get bored in Stoneham during the school break. A ton of activities awaits the whole family.



13 MARS

Défi ski de LEUCAN

Cet événement est une occasion unique de venir relever un défi d'endurance en ski pour la bonne cause. Tous les profits amassés seront remis à LEUCAN.

MARCH 13

LEUCAN ski challenge

Second edition of the 12 hour ski and snowboard challenge to benefit LEUCAN. A good reason to take on the challenge.

4 AVRIL

Super splash

Défiez le lac de 120 pieds tout en restant au sec!

APRIL 4

Super Splash

This spring classic is back. Come and challenge our 120 foot-long lake.

3, 4 ET 5 AVRIL

Pâques à la montagne

BBQ, spas et terrasse.

APRIL 3, 4 AND 5

Easter Weekend

Enjoy spring skiing!

GROUPES ET RÉUNIONS D'AFFAIRE

La Station touristique Stoneham est l'endroit idéal pour des moments privilégiés inoubliables en groupe. Que ce soit pour la célébration d'un mariage, une rencontre d'affaire ou une simple rencontre entre amis ou collègues, Stoneham vous accueille et répondra à vos besoins dans une atmosphère charmante et inspirante.

GROUPS AND BUSINESS MEETINGS

Stoneham Mountain Resort is an inspirational setting that will create lasting memories for your group. Whether it be a wedding celebration, a business meeting or a social gathering, Stoneham Mountain Resort has the right venue.



AMENEZ VOTRE GANG À LA MONTAGNE!

Organiser une sortie de groupe à Stoneham, c'est facile!

Stoneham offre des tarifs spéciaux, des services sur mesure, des courses récréatives et des sessions corporatives à l'Académie de glisse Head.

Le forfait «Amenez votre gang» comprend: le billet de remontées, tour guidé de la montagne, téléavertisseurs pour les organisateurs, réduction applicable sur les repas, matériel promotionnel gratuit.*

*Pour groupes de 20 personnes ou plus.

BRINGING FRIENDS OR COLLEAGUES HAS NEVER BEEN SO EASY!

Stoneham offers custom made activities such as recreational races and lessons with the pros of the Head Snowsports Academy.

Package includes: lift tickets, guided tour of the mountain, pagers for group leaders, special rates on meals, free promotional material.*

*For groups of 20 people and more.

CONTACTEZ L'UN DE NOS REPRÉSENTANTS!

CONTACT ONE OF OUR SALES REPRESENTATIVES NOW!

ventes@ski-stoneham.com
1 800-463-6888



Montagne.

5.7

avec quel poste-équipement offert en option. Prix de transport
ajouté et taxes en sus. Les concessions pour vendre à prix
réduits sont disponibles de Volkswagen AG. Plus d'infos sur



Das Auto.

LOCATION D'ÉQUIPEMENT 09/10

EQUIPMENT RENTAL 09/10

Tarifs location d'équipement* * Equipment Rental rates*

Skis, mini-skis et planche à neige Shaped Skis, Skiboards and Snowboard	Équipement complet Complete equipment	
	12 ans - 12 years -	13 ans + 13 years +
1 jour 1 day	19 \$	35 \$
3 jours et plus (prix par jour) Price per day, 3-day rental and more	16 \$	32 \$
Soirée, Demi-journée 4 heures Night, Half day, 4 hours	16 \$	32 \$
Équipement haute performance 1 jour High Performance Equipment 1 day	N/D	49 \$

*L'équipement de location comprend skis, bottes et bâtons ou planche à neige et bottes. Une carte de crédit est exigée pour la location. Toutes les taxes sont en sus. Les tarifs sont en dollars canadiens et sujets à changement sans préavis. Supplément de prix pendant la haute saison (23 décembre 2009 au 2 janvier 2010 inclusivement et du 27 février au 20 mars 2010 inclusivement). Tarifs de groupe disponibles sur demande. *Rental equipment includes skis, boots, and poles or snowboard and boots. Credit card required for rentals. Taxes extra. Rates are in Canadian dollars and subject to change without notice. Extra charge applies during the Premier Season (December 23' 09 to January 2' 10 and February 27' 10 to March 20' 10). Group rates available on request.

CENTRE DE LOCATION HAUTE PERFORMANCE SPORTS ALPINS

Profitez du vaste choix d'équipements dernier cri disponibles au centre de location haute-performance de Sports Alpins. Grâce à cette formule inédite, vous serez en mesure de découvrir le type d'équipement qui convient le mieux à votre profil de skieur. Vous l'aimez? Rien de plus simple que de repartir avec l'équipement de votre choix à prix démo.

SPORTS ALPINS HIGH PERFORMANCE LOCATION CENTRE

Discover our wide choice of High Performance Equipment at Sports Alpins shop. This unique service will help you find the equipment that is right for you. You like it? Nothing is easier than buying it on the spot at a demo price!



SPORTS • ALPINS

www.sportsalpins.com
(418) 848-2415, poste 539

